***Абсаламов Абдулхаким Замирович***

*Студент, 3 курс бакалавриата*

*Дагестанский государственный университет,*

*Факультет востоковедения,*

*Махачкала, Россия*

*E–mail:* [*magooomed18@bk.ru*](mailto:magooomed18@bk.ru)

В середине VII в. вместе с исламизацией, в Дагестан началось распространение арабского языка и культуры, продолжавшееся вплоть до XVI в. включительно [Шихсаидов, 2012, с. 4 - 5].

В последствии он (арабский язык) послужил базой для формирования единых стандартов образования, повышению уровня культуры и грамотности населения.

Данный процесс характеризовался распространением мусульманской религии в регионе. Укоренение распространения арабо-мусульманской культуры сопровождалась созданием начальных мусульманских школ и медресе, перепиской и размножением памятников арабо-мусульманской книжной письменной культуры, а также созданием собственной дагестанской литературной традиции.

Именно следствием проникновения религиозных материалов, прежде всего Корана, стало широкое распространение арабской графики. Так как до этого не существовало местной письменности, способной решить проблему фиксации на бумаге тех или иных необходимых данных при помощи общего алфавита.

Но говорить о том, что арабский язык смог полностью решить проблему отсутствия общей письменности у горцев было бы неверно. Так как, арабский язык занял прочное место в культуре и жизни и межэтническом общении, при этом не вытесняя местных языков. А.Р. Шихсаидов в статье «Востоковедение в Дагестане» отмечал и тот факт, что он имел широкое распространение в таких сферах как литература, образование, делопроизводство, богослужение, частная и официальная переписка, актовые материалы, мемориальные и строительные тексты [Шихсаидов, 2012, с. 4 - 5].

Еще одним элементом арабской культуры, перекочевавшим в жизнь местных народов стало изготовление настенных и надгробных табличек с арабскими эпиграммами и эпитафиями.

Подтверждением особого места арабской графики в языках народов Дагестана служат первые памятники письменности. Назовем лишь некоторые из них, получивших большую известность: «Дербенд-наме», «История Ширвана и Дербенда» и «Тарих Дагестан». Это отмечал в своем труде «Арабская литература на Северном Кавказе» И.Ю. Крачковский, говоря: «Арабская литература на Северном Кавказе культивируется уже местными силами и в своей оболочке арабской письменности развивает даже самостоятельные черты... Дагестанцы создавали оригинальные произведения, органически связанные с краем, вносили специфику в арабоязычную культуру» [Крачковский, 1960, с. 614].

Также, арабский язык стал основой для формирования Аджама – письменности местных народов, основанной на арабском алфавите. Аджам получил широкое распространение и применялся у всех народов Дагестана вплоть до начала XX века. Важно отметить, что арабский алфавит был совершенно непригоден для его использования в качестве фонетических полноценных алфавитов для народов Дагестана, но в сложившихся условиях отсутствия единого языка, он способствовал повышению грамотности среди населения [Ибрагимова, 2017, с. 139 - 141].

Сам аджамский алфавит представлял из себя адаптированный измененный арабский алфавит. Необходимость этого была вызвана отсутствием в нем звуков, эквивалентных дагестанским. В среднем, дагестанские алфавиты, использовавшиеся в период аджамской письменности, состояли из 40 букв, обозначавших необходимые звуки [Ибрагимова, 2017, с. 139 - 141].

Помимо графики, в дагестанские языки перекочевали и некоторые слова, которые впоследствии заняли прочное место в лексиконе горцев. Причем, можно отметить и тот факт, что арабизмы составляют не малый процент в слов в дагестанских национальных языках и служат в качестве слов, объединяющих их. Арабские слова, вошедшие в обиход, можно разделить на три основные группы:

Мусульманские теологические понятия – они составляют базис арабизмов. Например: الجنة [ал-джаннат] - рай, ايمان [иман] - преданность вере, زيارة  [зийарат] - место паломничества, مسجد [масджид] - мечеть.

Общественно-политические, социальные и экономические понятия. Например:  أمانة [аманат] - вещь, отданная на хранение, وصيّة [васият] - завещание,  جماعة[джамаат] - общество, مجلس  [маджлис] - собрание.

Образовательные, научные и культурные понятия.

Например: درس [дарс] - урок, عالم [алим] - учёный.

Данные слова прочно заняли свою нишу в дагестанских языках и пройдя долгий многоэтапный путь лексических, морфологических, фонетических, а порой и смысловых изменений перестали восприниматься носителями как иностранные или заимствованные слова.

Таким образом, влияние арабского языка на языки малых народов Дагестана в сложившихся условиях отсутствия единого литературного языка – Койне и общей для всех письменности, можно считать положительным. Об этом свидетельствует ряд фактов:

- именно на базе арабской культуры в Дагестане начала зарождаться своя литературная традиция;

- большая часть первых памятников дагестанской письменности была записана на арабском языке, что позволило сохранить их до наших дней;

- арабский язык стал языком образования, так как на нём строился образовательный процесс в начальных школах и медресе;

- аджамская система письма стала основой для литературы, как художественной, так научной и образовательной, а также, широко употреблялась в делопроизводстве и СМИ.

Источники и литература

1. Шихсаидов А.Р. Востоковедение в Дагестане // Исламоведение. М., 2012, № 1, с. 4-5.
2. Ибрагимова П.А. Возникновение арабографической письменности в Дагестане // Известия ВГПУ. Филологические науки. М., 2017, с. 139-141.
3. Крачковский И.Ю. Арабская литература на Северном Кавказе // Избр. соч. Т. VI., М. Л., 1960, с. 614.